

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 5

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPF (Ecole poly-  
technique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève  
Membres:  
Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Groscurin, arch.; J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; M. Chevalier, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »  
Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: Ed. Bourquin, ing.; G. Bovet, ing.; M. Bridel; M. Cosan-  
dey, ing.; J. Favre, arch.; A. Rivoire, arch.; J.-P. Stucky,  
ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, 1000 Lausanne

## RÉDACTION

D. Bonnard, E. Schnitzler, S. Rieben, ingénieurs; M. Bevilacqua,  
architecte  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1000 Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 46.—	Etranger	Fr. 50.—
Sociétaires . . . . .	»	» 38.—	»	» 46.—
Prix du numéro . . . . .	»	» 2.30	»	» 2.50

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie  
La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:	
1/1 page . . . . .	Fr. 450.—
1/2 » . . . . .	» 235.—
1/4 » . . . . .	» 120.—
1/8 » . . . . .	» 62.—

Adresse: Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1000 Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Méthodes modernes de calcul des débits et des réserves des nappes d'eau souterraines, par M. E. Recordon, ingénieur.  
Rationalisation et organisation de l'activité professionnelle, par M. A. Décoppet, architecte.  
Divers. — Documentation générale — Documentation du bâtiment — Informations diverses.

## MÉTHODES MODERNES DE CALCUL DES DÉBITS ET DES RÉSERVES DES NAPPES D'EAU SOUTERRAINES<sup>1</sup>

par M. E. RECORDON, ingénieur, privat-docent à la Faculté des sciences de l'Université  
de Neuchâtel, chargé de cours à l'EPUL

### I. Introduction

L'exploitation de plus en plus intense des nappes  
d'eau souterraines par puits de pompage a conduit divers  
chercheurs à faire progresser la théorie des écoulements  
souterrains vers les ouvrages de captage. On assiste donc  
actuellement dans le domaine de l'hydrogéologie à un  
courant de recherches orienté vers les mathématiques,  
les nouvelles théories étant basées sur les lois de l'hydro-  
dynamique et de l'hydraulique. Il est de plus en plus  
nécessaire que l'hydrogéologue soit à même de chiffrer  
les phénomènes, ceci en plus des très nombreuses  
connaissances qu'il doit posséder sur la géologie des  
eaux souterraines et qui relèvent des sciences naturelles.

C'est la raison pour laquelle un cours sur la « dyna-  
mique des eaux souterraines » a été ouvert à Neuchâtel,  
dans le cadre des cours d'hydrogéologie, aux géo-  
logues qui désirent se spécialiser, en troisième cycle.

Si l'on veut exploiter une nappe, il faut déterminer  
les caractéristiques de la couche aquifère au point de  
vue de la dynamique des écoulements souterrains. Dans  
ce but on exécute, en plus des prospections géologiques,  
ce qu'il est convenu d'appeler des essais de pompage  
dans des puits construits spécialement à cet effet.

Il est évident que les essais de pompage ne donneront  
pas tous les éléments nécessaires pour fixer de manière  
raisonnable le débit exploitable et les réserves dispo-  
nibles dans la nappe aquifère. En effet, si l'on veut  
éviter d'épuiser à longue échéance une nappe, il faudra  
qu'à certaines époques ses réserves puissent se recons-  
tituer par son alimentation naturelle. La nappe aquifère  
devra donc être exploitée comme un réservoir qui se

<sup>1</sup> Leçon inaugurale du cours de « Dynamique des eaux souterrai-  
nes », donnée à l'Institut de Géologie de Neuchâtel, le mercredi  
13 décembre 1967.